

16:20 Uhr **Internationale Entwicklungszusammenarbeit mit Afrika: Quo vadis?** | International development cooperation with Africa: Quo vadis? | *Coopération/Aide Internationale pour le Développement avec l'Afrique: Quo vadis?*

Referentin | Speaker | *Conférencière: Aissa Halidou*

16:50 Uhr **Europa und die Fluchtbewegungen Afrikas** | Europe and the Flight Movements of Africa | *L'Europe et les mouvements migratoires africains*

Referent | Speaker | *Conférencier: Uche Akpulu*

17:20 Uhr **Diskussion Block 2** | Discussion Block 2 | *Débat Block 2*

18:05 Uhr **Workshops (beide laufen parallel)** | Workshops (simultaneous) | *Ateliers (simultanément)*

1. Die Förderung von afrikanischen Sprachen, eines Panafrikanischen Bildungssystems sowie Gemeinschaftswährung und -pass | Promotion of African languages and Pan-African educational system as well as common currency and passport | *Promotion des langues africaines, du système éducatif, de la monnaie et du passeport panafricain*

Einführungsvortrag & Moderation | Opening speech & Moderation | *Allocution d'ouverture & Modération: Rémi Armand Tchokothe & Lydie Seuleu*

2. Perspektiven für Frauen, Kinder und Jugendliche aus der afrikanischen Diaspora in Europa | Prospects for women children and youth from the african Diaspora in Europe | *Perspectives des femmes, des enfants et jeunes de la diaspora africaine en Europe*

Einführungsvortrag & Moderation | Opening speech & Moderation | *Allocution d'ouverture & Modération: Dr. Pierrette Herzberger-Fofana & Fr. Modupe Laja*

18:50 Uhr **Präsentation der Workshopergebnisse** | Presentation of workshop results | *Présentation des résultats des Ateliers*

19:00 Uhr **Musikpause und Afrikanisches Essen** | Music break and African cuisine | *Pause musicale et cuisine africaine*

19:40 Uhr **Film über rassistische Gewalt "Tot in der Zelle"** | Film on racist violence "Dead in the cell" | *Film sur la violence du racisme "Mort dans la cellule"*

20:25 Uhr **Diskussion mit Mouctar Bah** | Discussion with Mouctar Bah | *Discussion avec M. Mouctar Bah*
Moderation: Fr. Mathilda Legitimus-Schleicher

20:55 Uhr **Ende** | End | *Fin*

21:40 bis 02.00 Uhr **Musik & Unterhaltung, Dachauerstr. 36, München** | Musical evening at Dachauerstr. 36, Munich | *Soirée musicale à l'adresse: Dachauerstr. N°36*

(Haltestelle: Hauptbahnhof Nord, Tram: 16, 17, 20, 21)

Samstag | Saturday | *Samedi, 29.10.2011*

11.00 Uhr **Eröffnung** | Opening | *Ouverture*

Block 3: Der Fall Lumumba und die Situation der Demokratischen Republik Kongo | The case of Lumumba and the situation in the Democratic Republic of Congo | *Le Cas « Lumumba » et la situation de la République démocratique du Congo*

11:10 Uhr **Referent** | Speaker | *Conférencier: Philippe Yangala*

11:40 Uhr **Referent** | Speaker | *Conférencier: Guy Lumumba*

12:10 Uhr **Mittagspause mit Afrikanischer Küche** | Lunch break with African cuisine | *Pause, Déjeuner avec de la cuisine Africaine*

12:45 Uhr **Filmvorführung „Mord im Kolonialstil“, Dokumentarfilm über Patrice Lumumba, von Thomas Giefer** | „Murder in colonial style“, documentary film on Patrice Lumumba, by Thomas Giefer | *Film documentaire sur Patrice Lumumba: „Meurtre en style colonial“ de Thomas Giefer*

13:45 Uhr **Diskussion mit Thomas Giefer, Guy Lumumba, Roland Lumumba und Philippe Yangala** | Discussion with the Thomas Giefer, Guy Lumumba, Roland Lumumba and Philippe Yangala | *Débat avec Thomas Giefer, Guy Lumumba, Roland Lumumba et Philippe Yangala.*

14:30 Uhr **Musikpause** | Music break | *Pause musicale*

14:45 Uhr **Grundsatzrede** | Keynote address | *Thème principal*

Die Herausforderung, Afrika zu überdenken, und die Perspektiven es neu zu gestalten! | The challenge of rethinking Africa and the prospects of reshaping it! | *Le défi de repenser l'Afrique, et les perspectives de sa reconstruction!*

Referentin | Speaker | *Conférencière: Aminata Traore*

Block 4 | Renaissance des Panafrikanismus | The Pan-Africanism Renaissance | *Renaissance du Panafricanisme*

15:15 Uhr **Perspektiven und Herausforderungen der Renaissance des Panafrikanismus** | Prospects and challenges of the Pan-African Renaissance | *Perspectives et défis de la Renaissance du panafricanisme*

Referentin | Speaker | *Conférencière: Affiong L. Affiong*

15:45 Uhr **Die nordafrikanischen Revolutionen im Frühjahr 2011** | The North African revolutions of early 2011 | *Les Révolutions Nord-Africaines du printemps 2011.*

Referentin | Speaker | *Conférencière: Odile Tobner*

16:15 Uhr **Multilaterale Kooperation der Länder Afrikas als Instrument des Panafrikanismus** | Multilateral cooperation by African States as an Instrument of Pan-Africanism | *Coopération multilatérale des pays africains comme instrument du panafricanisme*

Referent | Speaker | *Conférencier: Oumar Mariko*

16:45 Uhr **Musikpause** | Music break | *Pause musicale*

17:00 Uhr **Ausländische militärische Interventionen in Afrika: Problem oder Lösung?** | Foreign military interventions in Africa: problem or solution? | *Interventions militaires étrangères en Afrique: Problème ou solution?*

Referent | Speaker | *Conférencier: Bob Brown*

17:30 Uhr **Panafrikanistische und Internationalistische Strategie für das 21. Jahrhundert: Das Konzept der Panafricentrage** | Pan-Africanist and International Strategy for the 21st Century: The concept of Panafricentrage | *Stratégie panafricaniste et internationaliste pour le 21^e siècle: Panafricentrage*

Referent | Speaker | *Conférencier: Aziz Salmone Fall*

18:00 Uhr **Diskussion Block 4** | Discussion Block 4 | *Débat Block 4*

18:45 Uhr **Schlusswort der OrganisatorInnen** | Closing remarks of the organisers | *Allocutions de clôture des organisateurs*

19:00 Uhr **Ende** | End | *Fin*

20:30 Uhr **Abschlussveranstaltung: Film „Le point de vue du lion“, Diskussion und Konzert von Didier Awadi** | Closing event: Film, discussion and concert with Didier Awadi | *Soirée de clôture: Film, Débat et Concert avec Didier Awadi*

Während des Kongresses gibt es im Foyer eine Ausstellung zeitgenössischer afrikanischer Kunst

There will be an Exhibition of Contemporary African Art in the Foyer during the Congress!

Il y aura une exposition d'Art Contemporain African dans le foyer durant le Congrès!

Künstler | Artists | *Artistes-peintres: Ambali Bamgbola, Ebou Fye Jassey, Bernard Veto-Va-Veto*

Arbeitskreis Panafrikanismus München e.V.

Augsburgerstr. 13

80337 München

Tel: 089 416 159 959

Fax: 089 762 234

www.panafrikanismusforum.net

sekretariat@panafrikanismusforum.net

Ansprechpartner | Contact persons | *Contact*

Hamado Dipama: 0176-62067359

Uche Akpulu: 0173-3595665

Schirmherrschaft | Under the Patronage of | *Sous l'égide de Christian Ude*

Oberbürgermeister der Landeshauptstadt München | Mayor of the City of Munich | *Maire de la ville de Munich*

Gefördert durch | Sponsored by | *Sponsorisé par*

Kulturreferat der Landeshauptstadt München | Cultural department of the City of Munich | *Departement culturel de la ville de Munich*



Kooperationspartner | Cooperation Partners | *Partenaires:*



KURT-EISNER-VEREIN
ROSA LUXEMBURG STIFTUNG BAYERN

Hilfe von Mensch zu Mensch e.V. |

Afrikanisches Begegnungszentrum e.V. (AbeZe) |

Netzwerk München e.V. |

Mit freundlicher Unterstützung von | With the kind support of | *Avec l'aimable soutien de:*

Bayerischer Flüchtlingsrat | Karawane München | Reiseservice Sacco |

Senegalesische Vereinigung im Lande Hessen e.V. |

Pan-African Women's Organisation PAWLO e.V. |

3rd Pan-Africanism Congress Munich

3ième Congrès Panafricaniste Munich

Die Herausforderungen Afrikas!

Africa's challenges!

Les défis de l'Afrique!



28. & 29. Oktober 2011

Goethe-Forum | Dachauer Str. 122 | 80637 München
(Haltestelle Leonrodplatz, Bus 53, Tram 12, 20, 21, Nachtlinie N20)

Zu Ehren von Patrice Emmerly Lumumba (1925-1961), Visionär des Panafrikanismus und der Unabhängigkeitsbewegung Afrikas, anlässlich des 50. Jahrestages seiner Ermordung, in Anwesenheit seiner Söhne Guy P. Lumumba & Roland Lumumba. |

In honour of Patrice Emmerly Lumumba (1925-1961) visionary Pan-Africanist and a leader of Africa's Independence Movement, in commemoration of the 50th anniversary of his killing, with the presence of his sons Guy P. Lumumba & Roland Lumumba. |



Hommage à Patrice Emmerly Lumumba (1925-1961), Visionnaire du mouvement panfricaniste et indépendantiste africain, à l'occasion des 50 ans de son assassinat, en présence de ses fils Guy P. Lumumba & Roland Lumumba. |

Panafrikanische Organisationen und an Afrika Interessierte stellen sich bei diesem Kongress die Frage, wo Afrika nach 50 Jahren Unabhängigkeit steht: Was haben die Länder Afrikas in dieser Zeit erreicht? Was ist nicht gelungen und aus welchem Grund? Welche Herausforderungen liegen vor uns? Darüber hinaus, werden neue Perspektiven und praktikable Lösungsansätze erarbeitet.

In this congress, Pan-African organisations and friends of Africa will tackle the question of where Africa is, after 50 years of Independence: What have the African states achieved in this time? What has not functioned and why? what has not succeeded and for what reasons? Furthermore, new perspectives and practicable solutions will be developed.

Des organisations Panafricanistes et amis de l'Afrique vont débattre sur la situation de l'Afrique 50 années après les indépendances: Qu'est-ce-que les états africains ont réalisé pendant cette période? Qu'est-ce-qui n'a pas réussi et pour quelle raison? Quels sont les défis qui nous attendent? Mieux, nous échangerons sur de nouvelles perspectives et solutions envisageables.

Referenten | Speakers | *Orateurs*

Guy P. & Roland Lumumba (DR Kongo)


Söhne von Patrice E. Lumumba |
 Sons of Patrice E. Lumumba |
Fils de Patrice E. Lumumba

Aminata Traore (Mali)

Sozialpsychologin; Autorin und ehemalige Ministerin für Kultur und Tourismus von Mali; Mitbegründerin des Afrikanischen Sozialforums (ASF) | Social-psychologist, author and former culture & tourism minister in Mali, Co-founder of the African Social Forum (ASF) | *Socio-psychologue, Auteur et ancienne Ministre de la Culture et du Tourisme du Mali, co-fondatrice du Forum Social Africain (FSA)*

Cheikh Niang (Senegal)


Vertreter der Afrikanischen Union (AU) in Brüssel |
 African Union (AU) representative in Brussels | *Représentant de l'Union Africaine (UA) à Bruxelles*


Jules Souleymane Diop (Senegal)


Politischer Journalist, Kolumnist; lebt seit 2004 im Exil in Kanada | Political Journalist & Columnist, lives in exile in Canada since 2004 | *Journaliste politique et chroniqueur, vit depuis 2004 en exil au Canada*


Affiong L. Affiong (Nigeria)

Direktorin und Gründerin von der Organisation Moyo Pan African Solidarity Centre in Ghana und England |
 Executive director and founder of the Moyo Pan African Solidarity Centre in Ghana & England | *Directrice et fondatrice de l'Organisation « Moyo Pan African Solidarity Center » au Ghana & en Grande Bretagne*

Oumar Mariko (Mali)

Abgeordneter des malischen Parlaments und ehemaliger Anführer der malischen Revolution von 1991 |
 Member of Parliament in Mali and former leader of the Malian revolution of 1991 | *Député au Parlement malien; Un des dirigeants de la Révolution Malienne de 1991*

Bob Brown (USA)

Mitbegründer der „All African People's Revolutionary Party (GC)“ und ehemaliger Bürgerrechtler in den USA | Co-founder of the „All African People's Revolutionary Party (GC)“ and former activist of the civil rights movement in the USA | *Membre fondateur du „All African People's Revolutionary Party (GC)“ et ancien militant des Droits Civiques aux Etats-Unis*

Aissa Halidou (Niger)

Doktorandin an den Universitäten Bremen und Hamburg | Doctoral candidate at the Universities of Bremen and Hamburg | *Doctorant aux universités de Bremen et de Hambourg*

Philippe Yangala (DR Kongo)

Doktorand an der Goethe Universität Frankfurt am Main | Doctoral candidate at the Goethe University Frankfurt | *Doctorant à l'Université Goethe de Francfort*

Sanou Mbaye (Senegal)


Ehemaliges Mitglied der Geschäftsführung der afrikanischen Entwicklungsbank; derzeit Entwicklungsberater und Wirtschaftsjournalist in London |
 Former senior officer of the African Development Bank, currently development consultant and economic writer in London | *Ex-membre du conseil d'administration de la Banque Africaine de Développement (BAD), actuellement consultant économique à Londres*

Marianne Balle (Kamerun)

Mitbegründerin der Panafrikanischen Frauenorganisation PAWLO in Uganda und Deutschland |
 Co-founder of the Pan-African Women's Organisation, PAWLO in Uganda and Germany |
Co-fondatrice de l'Organisation des Femmes panafricanistes PAWLO en Ouganda et en Allemagne


Uche Akpulu (Nigeria)


Mitbegründer des Arbeitskreises Panafrikanismus München; Mitglied des Ausländerbeirats München |
 Co-founder of Pan-African Working Group Munich and member of the Foreigner's Council of the City of Munich |
Co-fondateur du Groupe de Travail Panafricaniste de Munich, Membre du Conseil Consultatif des étrangers de Munich


Odile Tobner (Frankreich/Kamerun)

Witwe von Mongo Beti; Autorin und Vorsitzende des französischen Vereins „Survie“ | Widow of Mongo Beti, author and president of the French association „Survie“ | *Veuve de Mongo Beti; auteur et présidente de l'association française „Survie“*


Aziz Salmone Fall (Senegal/Ägypten)


Politologe, Gründer der „Groupe de recherche et d'initiative pour la libération de l'Afrique (GRILA)“ |
 Political scientist, founder of „Groupe de recherche et d'initiative pour la libération de l'Afrique (GRILA)“ |
Politologue, fondateur du „Groupe de Recherche et d'Initiative pour la Libération de l'Afrique (GRILA)“


Arne Schneider (Deutschland)

Referent für Kommunikation des Goethe-Institut e.V. München; ehemaliger Leiter des Goethe-Instituts in Nigeria | Communication Consultant of the Goethe-Institute e. V. Munich, former Head of the Goethe-Institute in Nigeria | *Responsable du département de la communication au Goethe Institut de Munich, ancien chef du Goethe-Institut au Nigeria |*

Dr. Pierrette Herzberger-Fofana (Kapverdische Inseln/Senegal)

Stadträtin in Erlangen, Lehrbeauftragte an der Universität Erlangen-Nürnberg | Councillor in Erlangen, associate lecturer at the University of Erlangen-Nuremberg | *Conseillère Municipale d'Erlangen, Maître de conférence à l'Université d'Erlangen-Nürnberg*

Thomas Giefer (Deutschland)

Autor, Filmemacher des Films „Mord im Kolonialstil“ |
 Author, Producer of the film „Murder in colonial style“ | *Auteur, Réalisateur du film " Meurtre en style colonial "*

Rémi Armand Tchokothe (Kamerun)

Wissenschaftlicher Mitarbeiter an der Universität Bayreuth | Research assistant at the Bayreuth University | *Chercheur-Assistant à l'Université de Bayreuth*

Mouctar Bah (Guinea)

Gründer der „Initiative in Gedenken an Oury Jalloh“ |
 Founder of the „Initiative in Remembrance of Oury Jalloh“ | *Fondateur de „l'Initiative en la Memoire de Oury Jalloh“*

Didier Awadi (Senegal)

Polit Hip-Hop rapper, film & music producer |

Freitag | Friday | *Vendredi, 28.10.2011*

11:00 Uhr Pressekonferenz | Press Conference | *Conférence de presse*

11:30 Uhr Afrikanische Küche | African cuisine | *Cuisine Africaine*

Moderation: Sarah Bergh & Dr. Paul Mayonga

12:30 Uhr Kongresseröffnung | Opening of the congress | *Ouverture du Congrès*

Fr. Stadträtin Dr. Ingrid Anker (Stadt München)

Fr. Nükhet Kivran (Ausländerbeirat München)

Hr. Hamado Dipama (AK Panafrikanismus München e.V.)

Block 1 | Afrikanische Diaspora & Afrikanische Union (AU) | The African Diaspora and the African Union (AU) | *l'Union Africaine (AU) et la Diaspora Africaine*

13:10 Uhr Perspektiven für die Koordination und Integration der Diaspora als 6te Region Afrikas in der Afrikanischen Union (AU) | Coordination and Integration of Africa's 6th Region (Diaspora) in the AU. What prospects? | *Perspectives sur la coordination et l'intégration de la 6e région d'Afrique (Diaspora) à l'Union Africaine*

Referent 1 | Speaker | *Conférencier: Cheikh Niang*
 Referentin 2 | Speaker | *Conférencière: Marianne Balle*

14:00 Uhr Panafrikanistische Anforderungen an die Afrikanische Union (AU) für die nächsten 50 Jahre | The Pan-African demands on the African Union for the next 50 years | *Les exigences panafricanistes vis à vis de l'Union Africaine pour les 50 prochaines années*

Referent | Speaker | *Conférencier: Jules Souleymane Diop*

14:30 Uhr Direktinvestitionen in Afrika: Die Rolle der Diaspora! | Foreign Direct Investment in Africa: The Role of the Diaspora! | *Les investissements directs en Afrique: Le rôle de la Diaspora!*

Referent | Speaker | *Conférencier: Sanou Mbaye*

15:00 Uhr Diskussion Block 1 | Discussion Block 1 | *Débat Block 1*

15:45 Uhr Musikpause | Music break | *Pause musicale*

Block 2 | Migration & Entwicklungszusammenarbeit | Migration and Development Cooperation | *Migration et Coopération au développement*

16:00 Uhr Die Präsenz des Goethe-Instituts in Afrika, Bilanz und Perspektiven | The Goethe-Institute in Africa, balance sheet and prospects | *Présence du Goethe-Institut en Afrique, Bilan et Perspectives*

Referent | Speaker | *Conférencier: Arne Schneider*